

**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšíň**  
**číslo: 300/2016**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ust. § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlach verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

**Poskytovateľ:**

Sídlo:  
v mene ktorého koná:

IČO:

Bankové spojenie:  
Číslo účtu:

IBAN:  
(ďalej ako „poskytovateľ“)

**Úrad vlády Slovenskej republiky**

Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1  
Ing. Mgr. Tatiana Janečková, vedúca služobného úradu Úradu vlády  
SR  
00151513  
8180 Štátnej pokladnice, Bratislava  
7000060195  
SK96 8180 0000 0070 0006 0195

a

**Prijímateľ:**

Sídlo:  
v mene ktorého koná:  
IČO:  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
IBAN:  
(ďalej ako „prijímateľ“)

**Obec Roškovce**

č. 49, 067 02 Roškovce  
Milan Čeremeta  
00323471  
0200 Všeobecná úverová banka, a.s.  
2599906253  
SK55 0200 0000 0025 9990 6253

**Článok I.**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie z programu Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej ako „úrad vlády“) s názvom Kultúra národnostných menšíň 2016 v sume 700 eur (slovom: sedemsto eur), ktorú sa prijímateľ zaväzuje použiť v plnej výške na realizáciu podporeného projektu žiadosti / podporených projektov žiadosti číslo 141902 (ďalej ako „žiadost“), v rozsahu a za podmienok vymedzených v tejto zmluve, a to:

P. č.	Názov projektu	Ciel použitia dotácie	Výška dotácie	Výška spolufinancovania	Číslo projektu
1	IV. ročník osláv kultúry Rusinov v obci Roškovce	priprava a realizácia rusínskej časti festivalu	700	37	KNM-250/2016/1.3
			700	37	

(ďalej ako „podporené projekty žiadostí“).

2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom kapitoly Úradu vlády Slovenskej republiky podľa ustanovení § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlach verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých

zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o rozpočtových pravidlách“) a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 524/2010 Z. z.“).

3. Prijímateľ prijíma dotáciu podľa čl. I ods. 1 tejto zmluvy bez výhrad a v plnom rozsahu a zaväzuje sa dotáciu použiť výlučne na úhradu bežných výdavkov s účelovým určením zachovania, vyjadrenia, ochrany a rozvoja identity a kultúrnych hodnôt národnostných menšíň, výchovy a vzdelávania k právam národnostných menšíň, interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami na realizáciu podporených projektov žiadosti, v súlade so schválenými štruktúrovanými rozpočtami podporených projektov žiadosti a komentárimi k štruktúrovaným rozpočtom (ďalej ako „štruktúrovaný rozpočet“), ktoré tvoria prílohu č. 1 tejto zmluvy.

## Článok II. Podmienky poskytnutia a použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 zákona o rozpočtových pravidlach výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 3 tejto zmluvy a realizovať podporené projekty žiadosti na svoju vlastnú zodpovednosť.
2. Poskytovateľ je povinný poukázať finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 1 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 15 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
3. Prijímateľ sa zaväzuje financovať podporené projekty žiadosti aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z rozpočtu jednotlivých podporených projektov žiadosti vo výške uvedenej v čl. I ods. 1 tejto zmluvy.
4. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I ods. 1 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť najneskôr do:
  - a) 31. decembra 2016 podľa schválených výdavkov štruktúrovaného rozpočtu,
  - b) 31. marca 2017 podľa schválených výdavkov štruktúrovaného rozpočtu za predpokladu, že finančné prostriedky boli poukázané na účet prijímateľa po 1. októbri 2016 a tieto nebolo možné použiť do konca roka 2016 v zmysle ust. § 8 ods. 5 zákona o rozpočtových pravidlach (ďalej ako „lehota na použitie dotácie“).
5. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 7 alebo § 8 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
6. Prijímateľ je povinný pri informovaní verejnosti o podporenom projekte žiadosti postupovať v zmysle ust. § 8 ods. 6 zákona č. 270/1995 Z. z. o štátном jazyku Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.
7. Prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte žiadosti a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmito aktivitami, alebo iné ich propagáciu uviesť, že boli realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty žiadosti realizované pred dňom podpisania tejto zmluvy. Prijímateľ je povinný minimálne 10 kalendárnych dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti poslat na adresu sídla Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny pozvánku alebo oznamenie o uskutočnení podporeného projektu žiadosti s uvedením programu, termínu a miesta realizácie podporeného projektu žiadosti v slovenskom jazyku na adresu [splv\\_nm@vlada.gov.sk](mailto:splv_nm@vlada.gov.sk), v ktorom uvedie aj číslo tejto zmluvy. Pozvánka musí byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády

Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšíň 2016“. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje podporený projekt žiadosti pred dňom podpisania tejto zmluvy.

8. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu periodickej tlače v rámci podprogramov 1.1 a 3.4:
  - a) zaslať periodiká v počte dvoch výtlačkov každého čísla periodika vždy bezodkladne po jeho vydaní,
  - b) označiť každý výtlačok periodika zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemensiny.gov.sk](http://www.narodnostnemensiny.gov.sk)) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšíň 2016“, zároveň vydavateľ uvedie ročník periodika, číslo periodika, výšku nákladu a cenu periodika, resp. že periodikum je nepredajné,
  - c) minimálne 3 dni pred vyskladnením každého čísla periodika poslať na e-mailovú adresu: [splv\\_nm@vlada.gov.sk](mailto:splv_nm@vlada.gov.sk) oznámenie o mieste a čase vyskladnenia.
9. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu neperiodickej tlače v rámci podprogramov 1.1, 2.3 a 3.4:
  - a) označiť každý výtlačok knižnej publikácie zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemensiny.gov.sk](http://www.narodnostnemensiny.gov.sk)) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšíň 2016“, zároveň vydavateľ uvedie číslo vydania, náklad vydania, predajnú cenu, resp. že publikácia je nepredajná,
  - b) minimálne 10 dní pred vyskladnením knižnej publikácie poslať na adresu sídla Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny oznámenie o mieste a čase vyskladnenia.
10. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu webovej stránky, internetovej databázy, virtuálnej galérie, národnostného rozhlasového/televízneho vysielaania a národnostného internetového rozhlasového/televízneho vysielaania v rámci podprogramov 1.1 a 3.4 zverejniť logo Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemensiny.gov.sk](http://www.narodnostnemensiny.gov.sk)) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšíň 2016“.
11. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu CD a DVD nosičov v rámci podprogramov 1.1 a 3.4 označiť každý nosič zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemensiny.gov.sk](http://www.narodnostnemensiny.gov.sk)) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšíň 2016“.
12. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu vydávania elektronických kníh v rámci podprogramu 1.1 označiť každé dielo zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemensiny.gov.sk](http://www.narodnostnemensiny.gov.sk)) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšíň 2016“.
13. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu audiovizuálnej tvorby v rámci podprogramov 1.1 a 3.4 označiť každé dielo zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemensiny.gov.sk](http://www.narodnostnemensiny.gov.sk)) a textom: „Realizované

s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšíň 2016“.

14. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu aktivity alebo aktivít v rámci podprogramov 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 2.1 a 2.2 minimálne 10 dní pred realizáciou podporeného projektu poslat' pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemenšiny.gov.sk](http://www.narodnostnemenšiny.gov.sk)) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšíň 2016“.
15. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu aktivity alebo aktivít v rámci podprogramov 3.1, 3.2, 3.3 a 3.5:
  - a) označiť všetky propagačné materiály zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemensiny.gov.sk](http://www.narodnostnemensiny.gov.sk)) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšíň 2016“,
  - b) minimálne 10 dní pred realizáciou podporeného projektu poslat' pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšíň 2016“.
16. Ods. 8 až 13 tohto článku sa nevzťahujú na prijímateľa, ktorý realizuje podporený projekt žiadosti pred dňom podpisania tejto zmluvy.

### **Článok III. Spôsob a obsah vyúčtovania poskytnutej dotácie**

1. Prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie poskytnutej dotácie za každý podporený projekt žiadosti (ďalej ako „vyúčtovanie“) so zreteľným označením čísla projektu žiadosti v jednom originálnom vyhotovení v týchto lehotách:
  - a) do 31. januára 2017, za predpokladu, že lehota na použitie dotácie je podľa čl. II ods. 4 písm. a) tejto zmluvy do 31. decembra 2016,
  - b) do 15. apríla 2017, za predpokladu, že lehota na použitie dotácie je podľa čl. II ods. 4 písm. b) tejto zmluvy do 31. marca 2017 (ďalej ako „lehota na vyúčtovanie dotácie“).
2. Ak prijímateľ nezašle vyúčtovanie v lehote na vyúčtovanie dotácie, gestor písomne vyzve prijímateľa na zaslanie vyúčtovania v ním určenej lehote, nie dlhšej ako 15 kalendárnych dní. Ak tak prijímateľ dotácie neurobí, je povinný poskytnutú dotáciu podporeného projektu žiadosti vrátiť. Predloženie úplného a správneho vyúčtovania je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcich rozpočtových rokoch.
3. Prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie tak, aby obsahovalo všetky listinné dôkazy preukazujúce účel použitia dotácie a dokazujúce skutočnosti vztahujúce sa na použitie dotácie. Vyúčtovanie pozostáva zo záverečnej správy o realizácii projektu, finančného vyúčtovania poskytnutej dotácie a finančného vyúčtovania spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných zdrojov. Ak sa na prijímateľa vztahujú ustanovenia § 7 alebo § 8 zákona o verejnom obstarávaní, je prijímateľ povinný spolu s vyúčtovaním zaslať aj kompletnú dokumentáciu postupu verejného obstarávania.
4. Záverečná správa o realizácii projektu žiadosti obsahuje najmä písomnú správu s podrobnným hodnotením účelu, priebehu realizácie a v jednotlivých podprogramoch aj nasledovné náležitosti: **pri podpore podprogramov 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 2.1 a 2.2:**

- i) informáciu o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia, informáciu o počte návštěvníkov, prípadne účastníkov, fotodokumentáciu, pri seminároch, konferenciach a táboroch priložiť zoznam účastníkov,
  - ii) v prípade výskumu záverečnú výskumnú správu v štátom jazyku (v rozsahu minimálne 10 strán), vedeckú štúdiu alebo inú formu zodpovedajúcu príslušnému predmetu výskumného procesu (napr. fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.), prípadne výstupy projektu na CD/DVD.
5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a finančné vyúčtovanie spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných zdrojov musí byť vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie a spolufinancovania, ako sú najmä: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanéj hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, výpisu z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platiabach a podobne. Súčasťou finančného vyúčtovania poskytnutej dotácie a finančného vyúčtovania spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných zdrojov je tiež:
- a) celková rekapitulácia výdavkov s vyčislením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, z vlastných zdrojov a iných zdrojov s uvedením výšky celkovej vyčerpanej sumy za podporený projekt žiadosti,
  - b) predloženie písomného vyhlásenia príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
  - c) uvedenie miesta, kde sa nachádzajú originály všetkých dokladov súvisiacich s podporeným projektom žiadosti u prijímateľa,
  - d) doklad o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi,
  - e) doklad o vrátení nevyčerpanej dotácie poskytovateľovi,
  - f) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 7 a § 8 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania.
6. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje vyúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

#### **Článok IV. Kontrola použitia dotácie a sankcie**

1. Kontrolu dodržania rozsahu dotácie, účelu dotácie a ďalších podmienok dohodnutých v zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácii podporeného projektu žiadosti je oprávnený vykonať zamestnanec poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolným orgánom Slovenskej republiky výkon finančnej kontroly podľa predchádzajúcej vety.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť:
  - a) ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. ods. 3 tejto zmluvy,
  - b) ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie, a ktorá presahuje sumu 3 eurá,
  - c) ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. ods. 3 tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurenčné konanie, prijímateľ je v konkurse, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
  - d) ak sa preukáže, že v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje,
  - e) ak prijímateľ poruší povinnosť podľa čl. II ods. 5 zmluvy,
  - f) ak prijímateľ poruší povinnosť podľa čl. II ods. 6 zmluvy.

3. Povinnosť prijímateľa vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vztahuje aj na prípad, ak poskytovateľ alebo gestor<sup>1</sup> zistí skutočnosť podľa predchádzajúceho odseku z predloženého vyúčtovania. Povinnosť sa vztahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslí poskytovateľ alebo gestor na základe zistených nedostatkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa alebo gestora na vrátenie dotácie, v ktorej vyčíslí aj presnú výšku finančných prostriedkov.
4. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi:
  - a) v priebehu rozpočtového roka 2016 je povinný vrátiť na výdavkový účet úradu vlády IBAN SK96 8180 0000 0070 0006 0195 s uvedením V-symbolu v tvare „02 číslo projektu rok“ a zároveň zašle ekonomickejmu odboru úradu vlády avízo o platbe,
  - b) po skončení rozpočtového roka 2016 je povinný vrátiť na depozitný účet úradu vlády IBAN SK36 8180 0000 0070 0006 0208 s uvedením V-symbolu v tvare „02 číslo projektu rok“ a zároveň zašle ekonomickejmu odboru úradu vlády avízo o platbe.
5. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjomom štátneho rozpočtu v zmysle ust. § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlach. Prijímateľ vráti výnosy na účet IBAN SK93 8180 0000 0070 0006 0152 s uvedením V-symbolu v tvare „02 číslo projektu rok“ najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie a zároveň zašle ekonomickejmu odboru úradu vlády avízo o platbe.
6. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ust. § 31 zákona o rozpočtových pravidlach.

## Článok V. Zmena podmienok použitia a vyúčtovania poskytnutej dotácie

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, nie je prípustná.
2. Ostatné zmeny sú prípustné, iba ak nedôjde k zmene účelu projektu žiadosti.
3. Prijímateľ je povinný písomne oznámiť zmenu do 14 dní odo dňa vzniku zmeny, ak ide o nepodstatnú zmenu v projekte žiadosti alebo v zmluve. Zmena je akceptovaná momentom preukázaného doručenia oznámenia o tejto zmene na adresu sídla Úradu vlády Slovenskej republiky - Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny. Prijímateľ musí doručiť relevantné potvrdenie preukazujúce danú skutočnosť. Nepodstatnou zmenou sa rozumie najmä zmena:
  - a) štatutárneho zástupcu prijímateľa,
  - b) kontaktných údajov,
  - c) sídla prijímateľa,
  - d) bankového spojenia prijímateľa.
4. Prijímateľ je povinný písomne požiadať o schválenie zmeny v projekte žiadosti alebo v zmluve najneskôr 20 dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie v prípade, ak ide o podstatnú zmenu a nedochádza k zmene v určenom spôsobe čerpania dotácie. O podstatnej zmene na základe

<sup>1</sup>Gestorom programu podľa § 2 ods. 1 písm. a), b) a e) zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov je splnomocnenec vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny alebo osoba poverená vedúcim Úradu vlády Slovenskej republiky plnením úloh splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny podľa čl. 2 ods. 6 Štatútu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny.

písomnej odôvodnenej žiadosti prijímateľa rozhoduje gestor formou vyhotovenia akceptačného lístu.

Podstatnou zmenou sa rozumie najmä zmena:

- a) termínu realizácie projektu žiadosti,
- b) miesta realizácie projektu žiadosti,
- c) účinkujúcich jednotlivcov alebo skupín uvedených v štruktúrovanom rozpočte projektu žiadosti,
- d) parametrov uvedených v realizačnom pláne projektu žiadosti pre podprogramy 1.1, 2.3 a 3.4, a to najmä: náklad, počet čísel za rok, periodicitu, formát, počet strán, názov, minutáž hotového diela a podobne.

5. Prijímateľ je povinný písomne požiadať gestora o schválenie zmeny v projekte žiadosti alebo v zmluve najneskôr 20 dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie v prípade, ak ide o zásadnú zmenu. O zásadnej zmene na základe písomnej odôvodnenej žiadosti prijímateľa rozhoduje poskytovateľ. Žiadosť sa považuje za schválenú momentom uzatvorenia dodatku k zmluve. Zásadnou zmenou sa rozumie najmä zmena:
- a) štruktúry výdavkov uvedených v schválenom rozpočte projektu vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu,
  - b) cieľa použitia dotácie,
  - c) názvu projektu žiadosti,
  - d) názvu prijímateľa.

## Článok VI. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Ďalšie podmienky na poskytovanie dotácií, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravujú ustanovenia zákona o rozpočtových pravidlach, zákona č. 524/2010 Z. z. a zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia Občianskym zákonníkom v platnom znení, ak nie je ustanovené inak.
2. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady, ani za prípadnú škodu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie žiadostí, oznámení, vyúčtovania a iných písomností podľa tejto zmluvy je Úrad vlády SR, Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava.
4. Záväzky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa, zrušenia prijímateľa bez likvidácie je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
5. Zmluvné strany berú na vedomie zákonné povinnosti vyplývajúce z ustanovenia § 47a a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy zároveň udeľuje poskytovateľovi súhlas so spracúvaním osobných údajov podľa § 11 ods. 1 a ods. 4 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, ak v zmluve nie je uvedené inak.

7. Nenádeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 Štruktúrovaný rozpočet projektu žiadosti.
8. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých 1 dostane prijímateľ a 4 poskytovateľ.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Mgr. Tatiana Janečková

Funkcia: vedúca služobného úradu Úradu vlády SR

Za prijímateľa:

Meno: Milan Čeremeta

Funkcia: starosta

**PRÍLOHA K ZMLUVE**  
**o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšíň**  
**číslo 300/2016**

**ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET**  
(béžné výdavky)

Názov projektu: IV. ročník osláv kultúry Rusínov v obci Roškovce

	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	700	1	700
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	x	x	x	700
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	x	x	x	x
	účinkujúci skupina	x	x	x	37
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	37
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	x	x	x	x
		x	x	x	0
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	0
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	x	x	x	37
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	x	x	x	737

Roškovce, dňa 02.06.2016

## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

A. Dotácia od ÚV SR 700€

1. osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeniekom realizáciou projektu  
- účinkujúci skupina, honorár za vystúpenie 700€

B. Vlastné zdroje 37€

Z vlastných zdrojov uhradíme doplatok za vystúpenie účinkujúcej skupine vo výške 37€

Výdavky spolu 737€

**Roškovce, dňa 02.06.2016**



## Úrad vlády Slovenskej republiky

Ing. Tatiana Janečková  
vedúca služobného úradu

Bratislava, 4. máj 2012  
Číslo: 15682/2012/KVSÚ

Vec

### Poverenie na zastupovanie

V zmysle § 13 ods. 8 zákona č. 400/2009 Z. z. o štátnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení Vás poverujem zastupovaním v čase svojej neprítomnosti v rozsahu práv a povinností vedúcej služobného úradu.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "T. Janečková".

Vážený pán  
JUDr. Peter Arendárik  
riaditeľ kancelárie vedúcej služobného úradu  
Úrad vlády SR